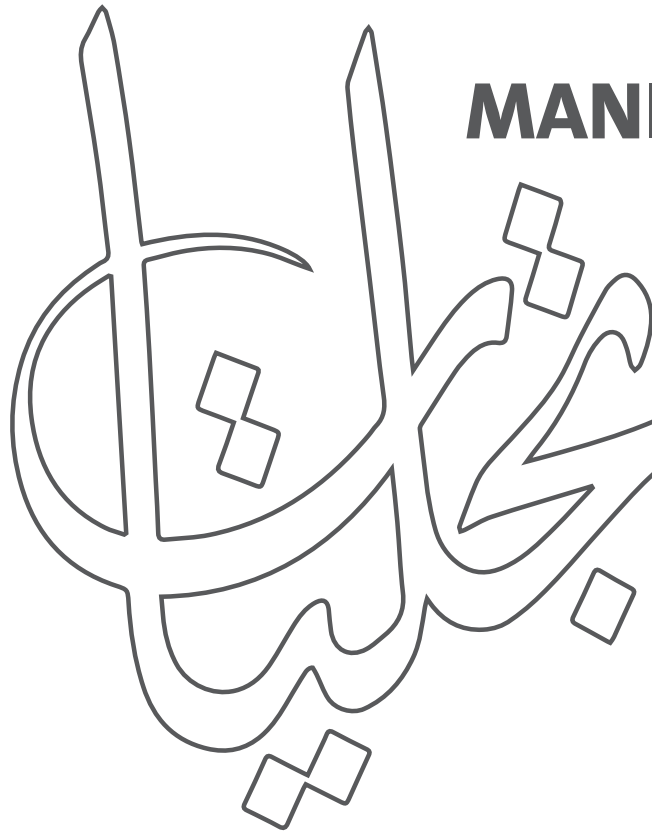




MANIFESTATIONS



تصدرها دائرة الثقافة
إدارة الشؤون الثقافية - الشارقة
مهرجان الفنون الإسلامية
الدورة 25
العدد 02 - الخميس
14 ديسمبر 2023
غرة جمادى الآخرة 1445 هـ

Issued by Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs - Sharjah
Islamic Arts Festival
25th Edition
Issue 02 - Thursday
14 December 2023
First of Jumada al-Akhirah 1445 AH

13 ديسمبر 2023
21 يناير 2024
13 December 2023
21 January 2024



مهرجان
الفنون
الإسلامية

ISLAMIC ARTS
FESTIVAL



مهرجان
الاسلاميات
الفنون
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL

حاكم الشارقة يفتتح مهرجان

الفنون الإسلامية

Sharjah Ruler opens Islamic Arts Festival

افتتح صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، الدورة الخامسة والعشرين من مهرجان الفنون الإسلامية تحت شعار «تجليات»، وذلك في متحف الشارقة للفنون.

وتجول سموه بعد وصوله إلى المهرجان بين جنبات المعرض مطلعاً على الأعمال الفنية المشاركة، متعرفاً سموه من الفنانين على أبرز الدلالات والمعاني التي تعكسها أعمالهم لتعبر عن شعار المهرجان، في تناغم وتنوع يعزز من المشهد الفني الإسلامي.

حضر افتتاح المهرجان بجانب صاحب السمو حاكم الشارقة كل من: سعادة عبد الله بن محمد العويس رئيس دائرة الثقافة، وسعادة محمد عبيد الزعابي رئيس دائرة التشريعات والضيافة، وسعادة عائشة راشد بن ديماس مدير عام هيئة الشارقة للمتاحف، والأستاذ محمد إبراهيم القصير مدير إدارة الشؤون الثقافية في دائرة الثقافة، مدير المهرجان، وعدد من المسؤولين والفنانين.

His Highness Sheikh Dr. Sultan bin Muhammad Al Qasimi, Member of the Federal Supreme Council - Ruler of Sharjah, inaugurated the 25th edition of Sharjah Islamic Arts Festival, under the theme, «Manifestations» at the Sharjah Art Museum.

The Ruler of Sharjah toured the exhibitions, which included a variety of art works. During the tour, His Highness listened to a detailed overview from the artists who revealed the most prominent connotations and meanings reflected through their art works, in order to explore this year's festival theme, in status of harmony and diversity that seeks to enhance the general Islamic art scene.

The opening of the festival was attended, alongside His Highness the Ruler of Sharjah, by: His Excellency Abdullah bin Mohammed AL Owais, Chairman of the Department of Culture, His Excellency Mohammed Obaid Al Zaabi, Head of the Protocol and Hospitality Department, Her Excellency Aisha Rashid Ali bin Deemas the Director-General of the Sharjah Museums Authority (SMA), and Mr. Mohammed Ibrahim Al Qaseer, Director of the Cultural Affairs Directorate at the Department of Culture and the festival director, in addition to a number of officials and artists.





مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL



افتتاح معرض الخط العربي «بين التجلي والأصالة»

ضمن فعاليات مهرجان الفنون الإسلامية؛ افتتح سعادة عبد الله بن محمد العويس، رئيس دائرة الثقافة في الشارقة، ومحمد إبراهيم القصير، مدير إدارة الشؤون الثقافية، مدير المهرجان، معرض «الخط العربي بين التجلي والأصالة»، الذي يقام بالتعاون مع جمعية الإمارات للفنون التشكيلية.

حضر الافتتاح د. محمد يوسف رئيس الجمعية، إضافة إلى عدد من الفنانين المشاركين في المهرجان، وجمهور كبير من محبي الخط العربي.

شمل المعرض مجموعة من الأعمال الخطية المميزة للفنانين: تاج السر حسن من السودان، وخالد حنيش من العراق، وباسم السايير، ومحمد الحدّاد من سوريا، وحسام عبد الوهاب، وخليفة الشيمي، وفكري النجار من مصر.

وتجول العويس والحضور في صالات عرض الجمعية حيث تعلو الجدران مجموعة من الأعمال ذات تكوينات مُحكمة وفق النسب الهندسية وقواعد الخط الرصينة، وتحمل في طياتها نصوصاً قرآنية، وأحاديث شريفة، وقصائد، وحكماء، وغيرها من النصوص، فيما استمع الجمهور إلى شروحات الخطّاطين حول أعمالهم.

يجمع المعرض بين الخطوط العربية التاريخية القديمة التي تعود إلى القرن الخامس عشر (الرابع الهجري)، كخط التوقيع في لوحات الفنان السوداني تاج السر، وبين الأساليب الإبداعية الجديدة في فن الخط المعاصر، ويسعى (المعرض)، من خلال هذه المشاركة المميزة، إلى المحافظة على الخطوط القديمة وإحيائها وإعادة إنتاجها بأشكال وأساليب لافتة.



Exhibition Opening Arabic Calligraphy “between Manifestation & Authenticity”

Within the activities of Islamic Arts Festival; His Excellency Abdullah bin Mohammed Al Owais, Chairman of the Department of Culture in Sharjah, and Mohammed Ibrahim Al Qaseer, Director of Cultural Affairs Directorate and Director of the Islamic Arts Festival, inaugurated the exhibition “Arabic Calligraphy between Manifestation and Authenticity”, which is being held in cooperation with the Emirates Fine Arts Society.

The opening was attended by Dr. Muhammad Youssef, Head of the Emirates Fine Arts Society, in addition to a number of participating artists, and great presence of Arabic calligraphy enthusiasts.

The exhibition showcased a group of distinctive calligraphy works by artists: Taj Al-Sir Hassan from Sudan, Khaled Hounaysh from Iraq, Bassem Al-Sayer, and Muhammad Al-Haddad from Syria, Hossam Abdel Wahab, Khalifa Al-Shimi, and Fikri Al-Najjar from Egypt.

Al Owais accompanied by the audience toured the showrooms that exhibited a group of magnificent calligraphy works, remarkably revealing precise compositions, based mainly on geometric proportions and solid calligraphy rules. The calligraphy works varied between Qur’anic texts, noble hadiths, poems, wisdom sayings, and other type of texts. In addition, the audience had the privilege to listen to the calligraphers’ explanations.

Moreover, the exhibition displayed ancient historical Arabic scripts dating back to the fifteenth century (fourth AH), such as altawqie script which is revealed in the paintings of the Sudanese artist Taj Al-Sir, as well as the calligraphy works that feature the new creative methods in contemporary calligraphy. Nevertheless, the exhibition seeks to preserve and highlight old scripts through reproducing them in impressive shapes and styles.



معارض شخصية موازية Parallel Solo Exhibitions

ينظم المهرجان عدداً من المعارض الشخصية الموازية، ومنها: معرض «سكينة الحرف» للفنان الإماراتي عبد القادر الريس، الذي سيقام في متحف الشارقة للخط، ومعرض «تجليات آية» للفنان المغربي عبد الرحيم كولين في ساحة الخط، ومعرض «جواهر الحروف» للفنان التركي فرهاد قورلو في ساحة الخط.

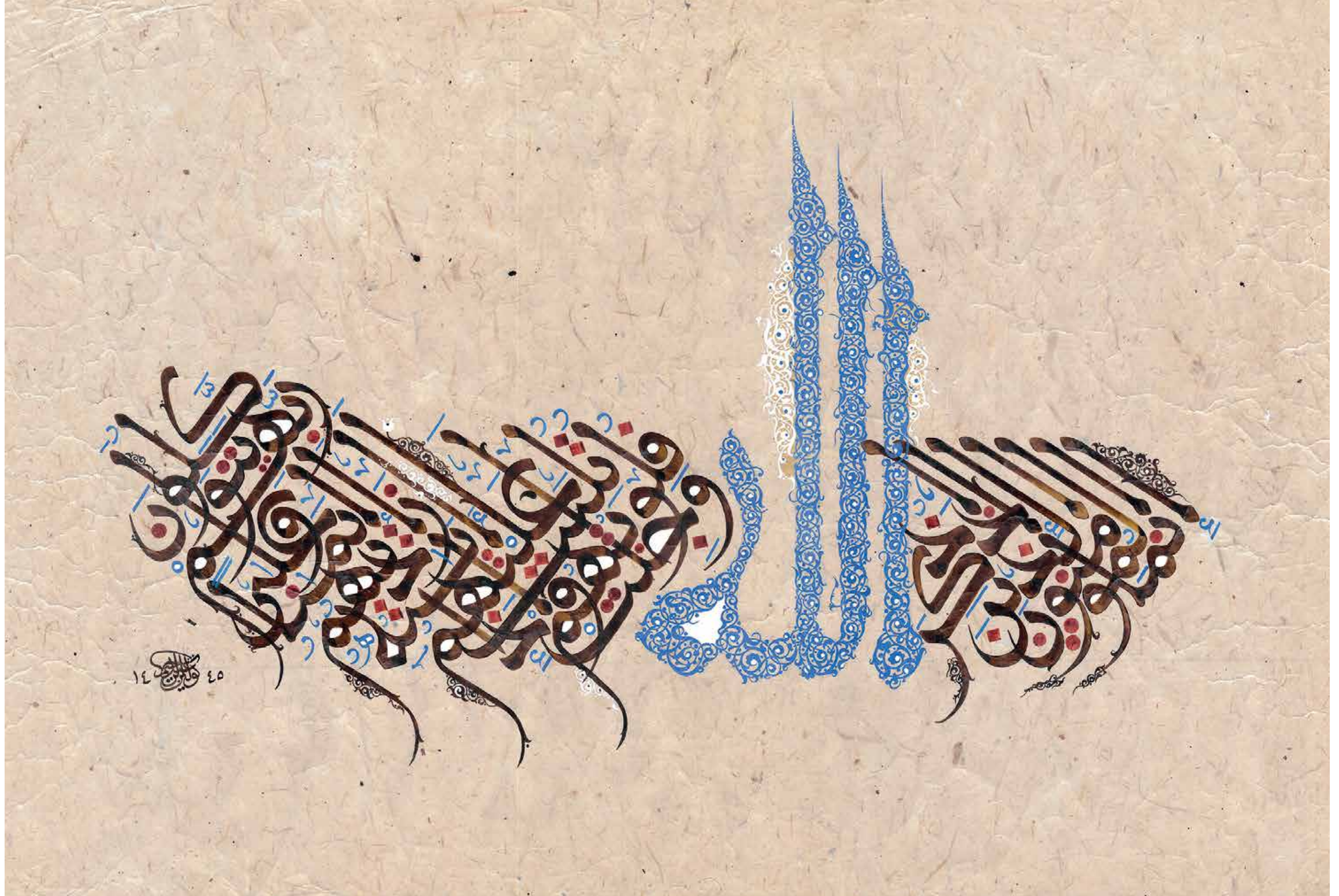
إضافة إلى عدد من الأعمال الفنية المشاركة، ومنها: عمل الفنانة السعودية رغد الأحمد بعنوان «ليلة القدر»، الذي سيقام في مركز للتصاميم- 1971، وعمل الفنان الإماراتي عبد الله النيادي «البوابات الأبدية: رحلة التجلي»، ويقام على شاطئ كلباء، والعمل الفني المشترك «يداً بيد مع الشارقة» للفنان كاز شيران من اليابان وديانا ني من الولايات المتحدة. كما سيستضيف بيت الحكمة عدداً من الأعمال، ومنها: «تجليات الروح» للفنان جاسم النصرالله من الكويت، و«مأوى» للفنان توي استوديو من المملكة المتحدة، «وقوة الواحد» للفنانين استوديو تشوي وشاين من الولايات المتحدة، وغيرها من الأعمال الفنية.

A number of parallel solo exhibitions participate in the festival, including “Serenity of Letter” exhibition by Emirati artist Abdulkader Alrais, which will be held at the Sharjah Calligraphy Museum, “Manifestations of a Verse” exhibition by Moroccan artist Abderrahim Gouline taking place at the Calligraphy Square, and the “Jewels of Letters” exhibition by Turkish artist Ferhat Kurlu at the Calligraphy Square.

In addition to a number of participating artworks, including the artwork by Saudi artist Raghad Al- Ahmed titled “The Night of Destiny” to be exhibited at the 1971 - Design Space, as well as the “Eternal Gateways: A Journey of Manifestation” exhibition by Emirati artist Abdulla Al Neyadi at Kalba Beach, and the collaborative artwork “Hand - in - hand with Sharjah” by Kaz Shirane from Japan and Diana Nee from the United States.

Moreover, the House of Wisdom will host several works including “Manifestations of the Soul” by Kuwaiti artist Jassim Al Nasrallah, “Mewa” by ToyStudio from UK, “The Power of One” exhibition by US-based Choi+Shine Studio, and various other artworks to be displayed across different areas in Sharjah.









عبد الله محمد العويس
رئيس اللجنة العليا للمهرجان
محمد إبراهيم القصير
مدير مهرجان الفنون الإسلامية
نورة محمد البقيش
مسؤول مهرجان الفنون الإسلامية
إعداد وتحرير
محمد أبو لوز
ترجمة
أسماء الشموسي
اللجنة الإعلامية
خالد مسلط
نورة شاهين
التصميم والدعاية والمطبوعات
محمد باعشن
أميرة الشامي
عائشة بطي
موزة ساحوه
شبيخة السويدي
تصوير ضوئي
إبراهيم خليل حمو
راشد السبوسي
عبيد البdoor
صلاح محمود
مراجعة وتدقيق: إسلام أبو شكير
تنضيد: عبد الرحمن ياسين
التسويق: علياء عيسى نوخذة

Abdullah Mohammed AL Owais
Head of Festival Higher Committee
Mohammed Ibrahim Al Qaseer
Director of Islamic Arts Festival
Noora Mohammed Buqaish
Executive of Islamic Arts Festival
Preparation & editing
Mohammed Abu Louz
Translation
Asma Al Shamousi
Media Committee
Khaled Muslat
Noura Shaheen
Design & Advertising & Publication
Mohammed Bashaen
Amira Al Shamsi
Aisha Butti
Moza Sahoo
Shaikha AL Suwaidi
Photography
Ibrahim Khalil Hamoo
Rashid Al Sabousi
Obaid Al Budoor
Salah Mahmoud
Proofreading: Islam Abu Shkeer
Typesetter: Abdel Rahman Yaseen
Marketing: Alia Essa Alnokhada

الناشر:
دائرة الثقافة
إدارة الشؤون الثقافية
ص.ب: 5119 - الشارقة
هاتف: 0097165123333
Publisher:
Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs
P.O. Box: 5119 - Sharjah
Telephone #: 0097165123333

برنامج مهرجان الفنون الإسلامية 2023، في الفترة من 14 ديسمبر 2023 ولغاية 21 يناير 2024. تقام طوال فترة المهرجان ورش فنية تجريبية ينجزها مبدعون من مختلف دول العالم.

Islamic Arts Festival 2023 Programme. From 13 December 2023 till 21 January 2024. The festival hosts several workshops held by artists from different countries of the world.